Paris

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française**

Band (Jahr): **27 (1981)**

Heft 4

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

ABONNÉS

Avez-vous réglé votre abonnement pour 1981 ?
Si tel n'était pas le cas, mettez-vous le plus rapidement possible en règle avec notre administration.
Paiement par C.C.P. 12 273 27 Paris ou par chèque bancaire, au nom du M.S., 11, rue Paul-Louis Courier. F. 70.— (ab. de soutien à partir de F. 75.—.)

Merci

SUISSES DE FRANCE

Avez-vous rempli le questionnaire de la page jaune (11) de notre dernier numéro 3 ?
Votre participation à ce questionnaire doit battre tous les records. Il y va de votre intérêt pour les futures votations fédérales. Voter par correspondance ou auprès de votre ambassade et consulat, tout le problème est là. Mais si vous n'y répondez pas, on traitera les Suisses de France d'absentéistes et seuls quelques privilégiés auront droit à participer à la vie politique suisse.
Alors, à vos bics ou à vos plumes !

La Réd.

SOMMAIRE

1 — Christ en Croix.
2-3 — Paris.
4-5 — Les Arts.
6-7-8
9-10 — Revue de presse.
11 — Hôpital et M.S.R.
12 — Les Vaudois et le 14 avril.
13 — Un hôtel vaudois à cheval sur la frontière.
14-15 — L'actualité politique helvétique.
16 — Affaires fédérales.
17 — L'adhésion de la Suisse à l'O.N.U.
18 — Affaires fédérales.
19 — Philatélie.
20 — Denise Biellmann, championne du monde.
21 — Au printemps de la vie.
22-23 — Les lettres.
24 — Etre solidaires.

PARIS

Calendrier des manifestations suisses

Théâtre :
Jusqu'au 18 avril, 20 h 30 (en alternance),
— Théâtre de la Ville, 2, place du Châtelet, Paris 4, Tél. : 274.11.24
« Le canard sauvage », de Ibsen. Mise en scène de L. Pintillé avec **Nelly Borgeaud.**

Jusqu'au 10 mai, 20 h 30, sauf dim. et lundi,
— Cirque de Paris, Théâtre mondain, av. de la Porte de Champerret, Paris 17, Tél. : 756.80.04
Kursner : Ka

A partir du 11 mars, 20 h 30 sauf dim. et lundi, mat. dim. 15 h
— Théâtre de la Michodière, 4 bis, rue de la Michodière, Paris 2, Tél. : 742.95.23.
« Le Président » de Thomas Bernhard. Mise en scène : Roger Blin. Décors et costumes de **Matias**
Avec **Guy Tréjan** et **Éléonore Hirt.**

Pro Ticino

Si le printemps n'était pas là, le printemps était dans le cœur de tous les Tessinois réunis à la Chesnaye du Roi pour leur fête de printemps qui réunit près de 200 personnes. Mais laissons la parole au sympathique Claude Baggi, président de la Pro Ticino.

Monsieur l'Ambassadeur, Monsieur le Président du Conseil d'Etat, Monsieur le Ministre, Monsieur le Consul, Mesdames, Messieurs,

En plus de l'honneur que je ressens en étant à vos côtés aujourd'hui, je tiens aussi à vous remercier, car je suis conscient que c'est grâce à vous, pour vous, que nos amis sont venus si nombreux à notre fête.
M. le Ministre Pianca me faisait remarquer, il y a deux jours, que malgré l'arrêt des immigrations tessinoises en France, notre Société réussissait le tour de force, grâce à vous tous mes amis, de réunir en deux fêtes très rapprochées dans le temps, plus de 350 personnes.
Je vous en remercie tous.
En la présence de M. Caccia, et de Madame, en la présence de notre cher ambassadeur accompagné de notre ambassadrice, et en quelques mots, devant l'émotion que je ressens, je vous avoue que je profite encore de la présence de M. Pianca qui avec son savoir faire et sa délicatesse saura vous présenter les hôtes de notre table d'honneur.
J'aurais pu, même en prose, discourir du Tessin,
Mais en pensant aux fleurs, à nos monts, à nos pierres,
J'ai préféré, c'est vrai, choisir l'alexandrin,
Pour parler entre nous du pays de nos pères.
Pour penser au Tessin, il nous faut du soleil
de très grands prés fleuris remplis de papillons
où bourdonne en chœur le monde des abeilles
qui font que nos vallées se transforment en chansons.
Près d'un sapin, peut-être, ou près d'un marronnier,
Ce sont ces arbres, n'est-ce-pas ? Qui bordent nos rivières,
Il me semble, je vous jure, qu'un diamant a brillé...
Excusez-moi Madame, c'est une truite saumonière.
Quand nous nous arrêtons, sur le bord d'un chemin
Un de ceux qui nous mènent sur nos si hauts alpages,
Assis sur une pierre, qu'il est beau le lointain
Quand nous y découvrons, minuscules, nos villages.
Sur nos roches de granit, nos regards s'émerveillent,
Couleuvres et sauterelles, lézards et oisillons,
Viennent près du promeneur partager le soleil,
Entourés de marrons, de fleurs, de champignons.
J'ai expliqué à un ami tessinois que j'avais fait cette promenade dans ma vallée... Je vous assure que nous nous sommes presque fâchés... Il m'a dit qu'il y avait des fleurs, des pierres, des lézards, des sauterelles et même des couleuvres plus longues dans sa vallée à lui.
Cela commençait à être grave, quand survint au détour d'un chemin, encore un, un ami suisse alémanique qui, étonné de voir deux Tessinois aussi courroucés, nous demande des explications.
Alors, lui expliquons que parlant d'un chemin nous en sommes arrivés à douter de l'endroit, que nous étions d'accord, qu'il était au Tessin et qu'une église romane y brillait près d'un bois.
Chacun de cette image en gardant souvenir, notre ami suisse allemand nous regarde et sourit. Et avec son accent se permet de nous dire, Messieurs, vous n'y êtes pas, il ne peut être ici.
Ce chemin n'est pas là, il n'est pas là non plus, moi, Messieurs, au Tessin, je connais toutes les rues, j'en connais les chansons, je connais votre terre, ce chemin, c'est le mien, j'y étais militaire.

A l'ombre de grands arbres, il fallut décider d'éclaircir ce problème auprès d'un Risotto. Notre ami Schwyzerdutsch, au groto attablé commanda pour nous trois salametti, merlot ; boccalini vidés, notre ami était digne. Et c'est peut-être avant, ou peut-être vers minuit que l'idée lui survint,... Si nous parlions de vigne... Celle qu'il connaissait, la meilleure, celle à lui.
Mon ami tessinois allait dire c'est la mienne, et moi voyais déjà qu'on allait me voler mon raisin, mon maïs, mon chemin et ma chienne, et qu'ils allaient encore discuter mon rocher.
Nous nous sommes quittés, nous toisant du regard en sachant cependant que c'était bien ainsi que l'erreur n'est pas grave, et qu'il était bien tard.
Et nous savions très bien que nous restions amis.

Rolf Liebermann
Les souvenirs d'un directeur d'Opéra

M. Rolf Liebermann qui, de 1973 à juillet 1980, a redonné à l'Opéra de Paris sa place dans le peloton de tête des scènes lyriques internationales, publie un somptueux livre de souvenirs sur son passage à la tête du Palais Garnier « En passant par Paris » (Gallimard). Le recueil porte en sous-titre, « Opéras », son auteur projetant un deuxième tome sur les ballets. Il passe en revue les 57 productions de théâtre lyrique, des mémorables « Noces de Figaro » de Mozart au plus contesté « Boris Godounov » de Moussorgsky, en passant par la création de la version intégrale de « Lulu » de Berg et le film « Don Giovanni » de Mozart avec Joseph Losey.
Les nombreuses photographies des représentations, des répétitions ou des maquettes qui font de ce volume un livre d'art, sont aussi assorties de textes, soit de Rolf Liebermann sur la genèse des spectacles, soit de leurs responsables ou interprètes, Giorgio Strehler, Patrice Chereau, Pierre Boulez, Pierre Henry, Ruggero Raimondi, Kiri te Kanawa, etc. (A.T.S.)

Fondation
d'un prix international d'Opéra
Rolf Liebermann

La fondation Koeber, de Hambourg, a annoncé le lancement d'un grand prix international d'opéra, qui portera le nom du Suisse Rolf Liebermann.
Ce dernier, qui a fêté ses 70 ans et réside actuellement en France, a été directeur de l'opéra d'Hambourg puis administrateur de l'opéra de Paris de 1973 à 1980.
Ce prix international pourra couronner un compositeur d'une quelconque nationalité, sans âge limite, auteur d'un opéra non encore représenté.

ENTREPRISE GENERALE
DE PEINTURE
FRANCIS MONA
39, avenue de Seine
92500 Rueil-Malmaison
Tél. : 776-13-37

2 bis, rue de l'Oasis
92800 Puteaux
Tél. : 776-13-37

L'Association CAIX D'HERVELOIS
(loi 1901)

A pour but de diffuser la musique ancienne et de développer l'emploi des instruments anciens ou copies d'anciens pour l'interprétation de la musique des XVIe, XVIIe, XVIIIe siècles.
Pour réaliser son objectif, l'Association organise tout au long de l'année :
— des cours, des conférences, des animations, des concerts, des expositions, des stages.
Pour faciliter l'approche des instruments anciens, l'Association propose depuis septembre 1979 des locations d'instruments.
Un septuor de violes anglaises a été commandé par l'Association au luthier
Pierre Jaquier (Suisse)
Adhésion Association Caix d'Hervelois
Membre actif : 30 F par an
Membre bienfaiteur : à partir de 50 F par an
AUDITORIUM DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE ST-MAUR
Autour du stage
— Exposition sur la viole de gambe
du 1er au 30 avril
au Conservatoire de St-Maur.
— Conférence : **vendredi 10 Avril, 20 h 45**
La viole de gambe en France aux XVIIe et XVIIIe siècles
par : **Pierre Jaquier**
(participation aux frais : libre)
— **Samedi 11 Avril à 20 h 45 :**
Concert de Musique française
par **Wieland Kuijken,** basse de viole
Robert Kohnen, clavecin
(participation aux frais : **35 F**
Membre Association : **25 F)**
L'Association Caix d'Hervelois propose au Conservatoire de Musique de Saint-Maure (94)
Stage de viole de gambe
Direction : **J.-Louis Charbonnier**
— tous niveaux : **du 6 au 9 Avril 1981 :**
Cours techniques et Musique d'ensemble
avec :
Jean-Louis Charbonnier, François Bloch
Claire Giardelli, Muriel Allin
— degré supérieur et auditeurs :
du 10 au 12 Avril 1981 :

Nouveau chef pour l'agence de Paris

Réuni sous la présidence du conseiller national Jean-Jacques Cevey, le bureau exécutif de l'Office national suisse du Tourisme (O.N.S.T.) a élu le nouveau chef de l'agence de Paris. Pour succéder à M. Walter Rotach, qui prendra sa retraire après 48 ans de service, il a fait appel à M. Michel Goumaz (49), Genève. Au bénéfice d'une longue expérience dans divers postes de Swissair à l'étranger, puis dans une fonction dirigeante du commerce automobile, M. Goumaz était depuis 1976 le chef du marketing pour l'Europe et l'Extrême-Orient à l'Office du tourisme de Genève. Il prendra ses fonctions dans la capitale française au cours de l'été prochain. (A.T.S.)

Nous reviendrons ultérieurement sur la carrière de M. W. Rotach.

Réd.

Cours d'interprétation
par : **Wieland Kuijken**
— du 1er au 30 Avril :
Exposition sur la viole de gambe
— 10 Avril, 20 h 45 : Conférence
par : **Pierre Jaquier,** luthier
— 11 Avril, 20 h 45 : Concert
par : **Wieland Kuijken, Robert Kohnen**
— 9 Avril : 1re partie de ce stage débutera le lundi 6 Avril à 20 h (heure exacte dans la convocation), dans les locaux du Conservatoire National de Musique de Saint-Maur.
Cette première partie est ouverte à tout violiste qui ont travaillé la technique de la viole avec des professeurs et pratiquer la musique d'ensemble sous la direction de ces mêmes professeurs. Les cours de technique instrumentale serviront d'introduction et de préparation au cours d'interprétation. Ils permettront aux moins avancés de se familiariser avec l'instrument de pouvoir apprécier au mieux les cours d'interprétation comme auditeurs.
Chaque stagiaire pourra préparer des œuvres de langue française telles que « Anonyme du XVIIIe siècle » (Éditions Ouvrières), Caix d'Hervelois (Éditions ?), etc.
— 10 au 12 Avril : Cours d'interprétation
par : **Wieland Kuijken**
Musique française des XVIIe et XVIIIe siècles
Chaque stagiaire devra présenter une ou deux œuvres au choix extraites des Suites de Sainte-Colombe, Jean Marais, François Couperin, Forqueray, etc.
Accompagnement au clavecin
Mirella Giardelli
Réservés aux professionnels ou étudiants de niveau supérieur, ces trois jours sont aussi ouverts à tous musiciens désirant suivre les cours comme auditeurs.
Direction administrative
Cécile Charbonnier
40 bis, rue de Rivoli, 75002 Paris
Tél. : 271.64.32
Pour tout renseignement, s'adresser à :
Association Caix d'Hervelois
58, rue Viollet le Duc
94210 La Varenne (France)